

“Quiet people have the loudest minds.”

Stephen Hawking (1942-2018)

Texte n°10 : Le changement climatique

Paragraphe 1	<p><u>En quoi consistent les changements climatiques ?</u></p> <p>Les changements climatiques désignent les variations à long terme de la température et des modèles météorologiques. Il peut s’agir de variations naturelles, dues par exemple à celles du cycle solaire. Cependant, depuis les années 1800, les activités humaines constituent la cause principale des changements climatiques, essentiellement en raison de la combustion de combustibles fossiles comme le charbon, le pétrole et le gaz. La combustion de combustibles fossiles génère des émissions de gaz à effet de serre qui agissent comme une couverture autour de la Terre, emprisonnant la chaleur du soleil et entraînant une hausse des températures. Les émissions de dioxyde de carbone et de méthane, notamment, sont à l’origine des changements climatiques. Elles résultent par exemple de l’utilisation de l’essence pour alimenter les véhicules ou du charbon pour chauffer un bâtiment. Le défrichage des terres et des forêts peut également entraîner la libération de dioxyde de carbone. Les décharges d’ordures constituent une source importante d’émissions de méthane. Les secteurs de l’énergie, de l’industrie, des transports, de la construction ainsi que de l’agriculture et d’autres utilisations des terres figurent parmi les principaux émetteurs.</p>
Paragraphe 2	<p><u>Les concentrations de gaz à effet de serre ont atteint leur niveau le plus élevé depuis deux millions d’années :</u> Et les émissions continuent d’augmenter. En conséquence, la température à la surface du globe est actuellement supérieure de 1,1 °C par rapport à la température enregistrée dans les années 1800. La dernière décennie (2011-2020) a été la plus chaude jamais enregistrée.</p> <p>De nombreuses personnes pensent que les changements climatiques se traduisent principalement par des températures plus élevées. Pourtant, la hausse des températures n’est que le début de l’histoire. Comme la Terre est un système où tout est lié, un changement à tel ou tel endroit peut avoir des répercussions partout ailleurs. Actuellement, les conséquences des changements climatiques sont notamment les suivantes : sécheresses intenses, pénuries d’eau, graves incendies, élévation du niveau de la mer, inondations, fonte des glaces polaires, tempêtes catastrophiques et déclin de la biodiversité.</p>
Paragraphe 3	<p><u>Les populations subissent les changements climatiques de différentes manières :</u></p> <p>Les changements climatiques peuvent influencer sur notre santé, sur notre capacité à produire des denrées alimentaires, sur notre habitat, sur notre sécurité et sur notre travail. Certains d’entre nous sont déjà plus vulnérables à leurs effets, notamment les habitants des petits États insulaires et autres pays en développement. Des phénomènes tels que l’élévation du niveau de la mer et l’intrusion d’eau salée ont progressé au point que des populations entières ont dû se déplacer, et les sécheresses prolongées exposent des populations au risque de famine. À l’avenir, le nombre de « réfugiés climatiques » devrait augmenter.</p>

Paragraphe 4	<p><u>Chaque aggravation du réchauffement climatique a son importance</u> : Dans un rapport des Nations Unies de 2018, des milliers de scientifiques et d'évaluateurs gouvernementaux convenaient que le fait de contenir la hausse de la température globale dans la limite de 1,5 °C nous aiderait à prévenir les effets climatiques les plus graves et à maintenir un climat viable. Or, si la tendance actuelle des émissions de dioxyde de carbone se maintient, le réchauffement global pourrait atteindre 4,4°C d'ici à la fin du siècle.</p> <p>Les émissions à l'origine des changements climatiques proviennent de toutes les régions de la planète et concernent tout le monde, mais certains pays en produisent bien plus que d'autres. Les 100 pays les moins émetteurs génèrent 3 % du total des émissions. La part des 10 pays qui en émettent le plus est de 68 %. Si tout le monde doit prendre des mesures pour lutter contre les changements climatiques, il incombe davantage aux personnes et aux pays auxquels la majeure partie du problème est due d'agir en premier lieu.</p>
Paragraphe 5	<p><u>La problématique à laquelle nous sommes confrontés est considérable, mais nous connaissons déjà de nombreuses solutions</u> : Nombre de solutions aux changements climatiques peuvent apporter des avantages économiques tout en améliorant nos vies et en protégeant l'environnement. Nous disposons également d'accords internationaux pour encadrer les progrès, tels que la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques et l'Accord de Paris. Les trois grandes catégories d'action sont les suivantes : la réduction des émissions, l'adaptation aux effets des changements climatiques et le financement des ajustements nécessaires.</p> <p>Au niveau des systèmes énergétiques, le fait de passer des combustibles fossiles aux énergies renouvelables (comme l'énergie solaire ou éolienne) permettra de réduire les émissions à l'origine des changements climatiques. Cependant, il faut commencer dès maintenant. Une coalition grandissante de pays s'engage à atteindre l'objectif de zéro émission nette d'ici à 2050, mais environ la moitié des réductions d'émissions doivent être effectives d'ici à 2030 si l'on entend contenir le réchauffement en deçà de 1,5°C. La production de combustibles fossiles doit quant à elle diminuer d'environ 6 % par an entre 2020 et 2030. L'adaptation aux conséquences des changements climatiques permet de protéger les personnes, les habitations, les entreprises, les moyens de subsistance, les infrastructures et les écosystèmes naturels. Elle porte sur les effets actuels et sur ceux qui sont susceptibles de se produire à l'avenir.</p> <p>L'adaptation sera nécessaire partout, mais il faut dès à présent accorder la priorité aux personnes les plus vulnérables qui disposent des ressources les plus limitées pour pouvoir faire face aux risques climatiques. Cela peut s'avérer très rentable. Par exemple, les systèmes d'alerte précoce en cas de catastrophe permettent d'éviter des pertes humaines et matérielles, et peuvent produire des bénéfices jusqu'à 10 fois supérieurs au coût initial.</p>
Paragraphe 6	<p><u>Nous pouvons en assumer les frais maintenant, ou bien payer le prix fort ultérieurement</u> : La lutte contre les changements climatiques nécessite des investissements financiers importants de la part des gouvernements et des entreprises, mais le prix de l'inaction climatique est infiniment plus élevé. Il est essentiel que les pays industrialisés honorent l'engagement qu'ils ont pris de fournir 100 milliards de dollars par an aux pays en développement, afin qu'ils puissent s'adapter et passer à une économie plus verte.</p>

Source : Nations Unies, ONU / المصدر : منظمة الأمم المتحدة / Source : United Nations, UN.

Lien / الرابط / Link : <https://www.un.org/fr/climatechange/what-is-climate-change>

Terminologie

Terminology

مصطلحات

N°	Français	عربية	English	N°	Français	عربية	English	N°	Français	عربية	English
1	Infrastructure	بنية تحتية	Infrastructure	8	Répercussion	تداعيات	Repercussion	15	Réduction	تصغير	Reduction
2	La combustion	احتراق	Combustion	9	Vulnérable	الضعيفة	Vulnerable	16	Adaptation	تلاؤم	Adaptation
3	Le charbon	فحم	Coal	10	Famine	مجاعة	Famine	17	Ajustement	تعديل	Adjustment
4	Le pétrole	نفط	Oil	11	Les décharges d'ordures	مقالب القمامة	Garbage dumps	18	Coalition	ائتلاف	Coalition
5	Le gaz	غاز	Gas	12	L'essence	بنزين	Gasoline				
6	Emission	انبعاث	Emission	13	Méthane	ميثان	Methane				
7	Aggravation	تفاقم	Aggravation	14	La biodiversité	التنوع البيولوجي	Biodiversity				

N°	Français	عربية	English	N°	Français	عربية	English
1	Les changements climatiques	تغير المناخ	Climate change	14	Les énergies renouvelables	الطاقات المتجددة	Renewable energies
2	Combustibles fossiles	الوقود الأحفوري	Fossil fuels	15	Des denrées alimentaires	المواد الغذائية	Foodstuffs
3	Une hausse des températures	ارتفاع درجات الحرارة	Rising temperatures	16	États insulaires	الدول الجزرية	Island States
4	Le défrichement des terres	تطهير الأراضي	Land clearing	17	Pays en développement	البلدان النامية	Developing countries
5	Sécheresses intenses	الجفاف الشديد	Intense droughts	18	Les pays industrialisés	البلدان الصناعية	Industrialized countries
6	Pénuries d'eau	نقص المياه	Water shortages	19	Un climat vivable	مناخ صالح للعيش	A livable climate
7	Elévation du niveau de la mer	ارتفاع مستوى سطح البحر	Sea level elevation	20	Investissements financiers	الاستثمارات المالية	Financial investments
8	Inondation	فيضان	Flood	21	Une économie plus verte	اقتصاد أكثر خضرة	A greener economy
9	Fonte des glaces polaires	ذوبان الجليد القطبي	Melting polar ice	22	Gaz à effet de serre	غازات الاحتباس الحراري	Greenhouse gases
10	Tempêtes catastrophiques	عواصف كارثية	Catastrophic storms	23	Le cycle solaire	الدورة الشمسية	The solar cycle
11	Les systèmes d'alerte précoce	نظم الإنذار المبكر	Early warning systems	24	Le dioxyde de carbone	ثاني أكسيد الكربون	Carbon dioxide
12	Les moyens de subsistance	سبل العيش	Livelihoods	25	Les écosystèmes naturels	النظم الإيكولوجية الطبيعية	Natural ecosystems
13	L'énergie éolienne	طاقة الرياح	Wind energy	26	Modèles météorologiques	أنماط الطقس	Weather patterns